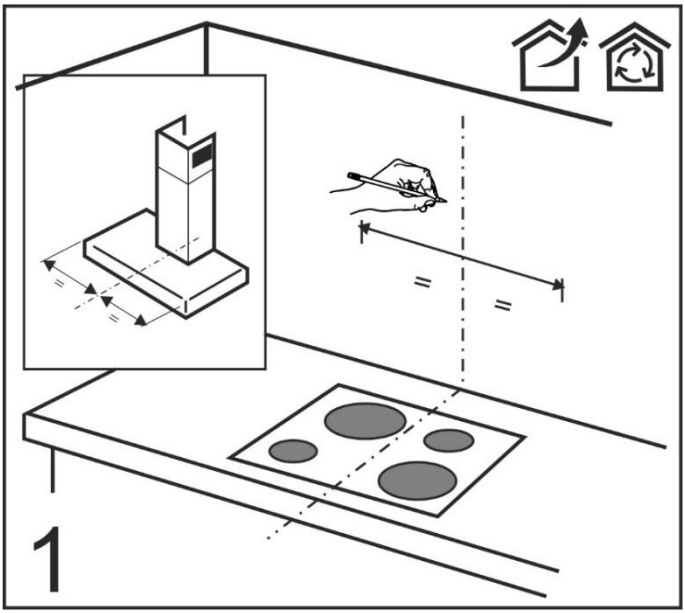
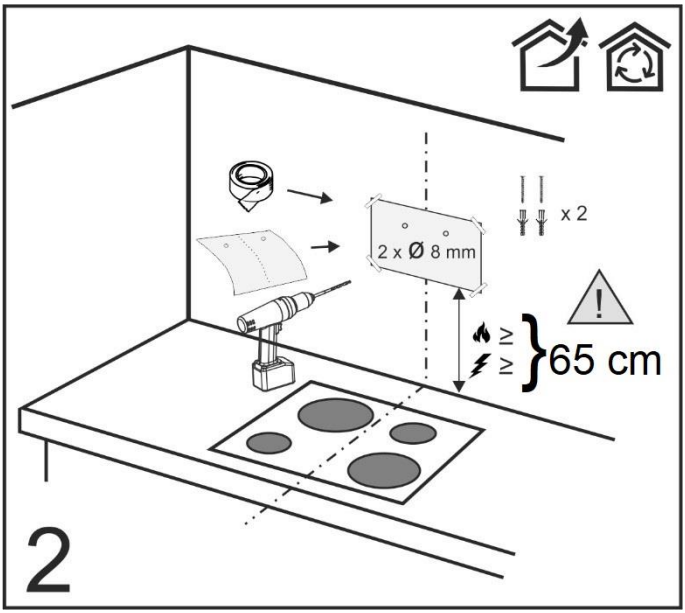
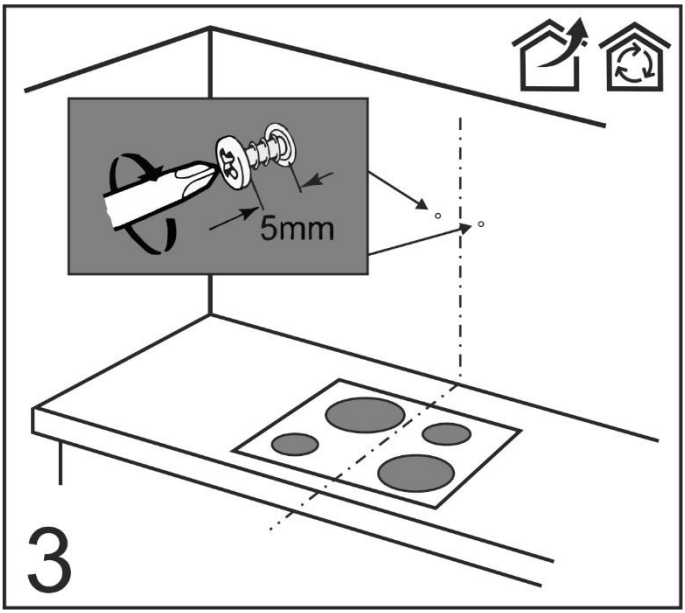
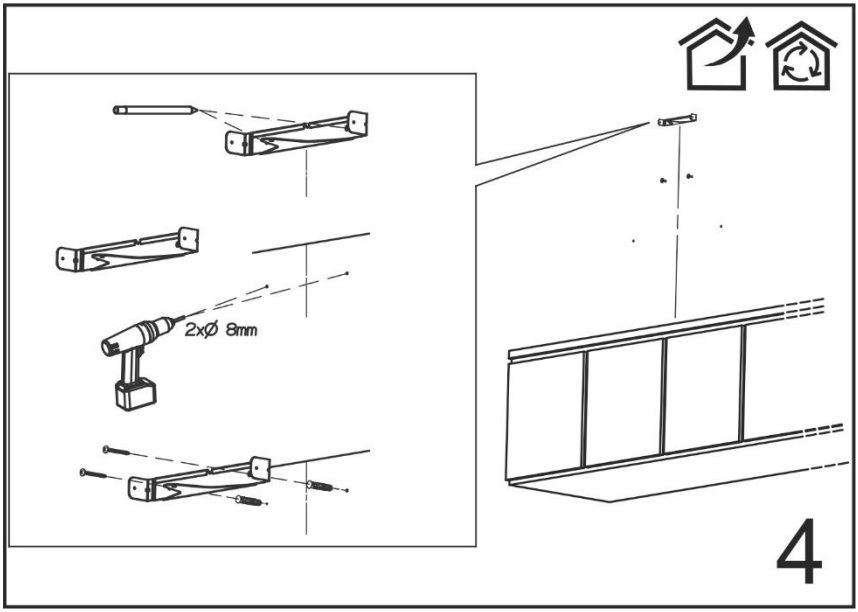
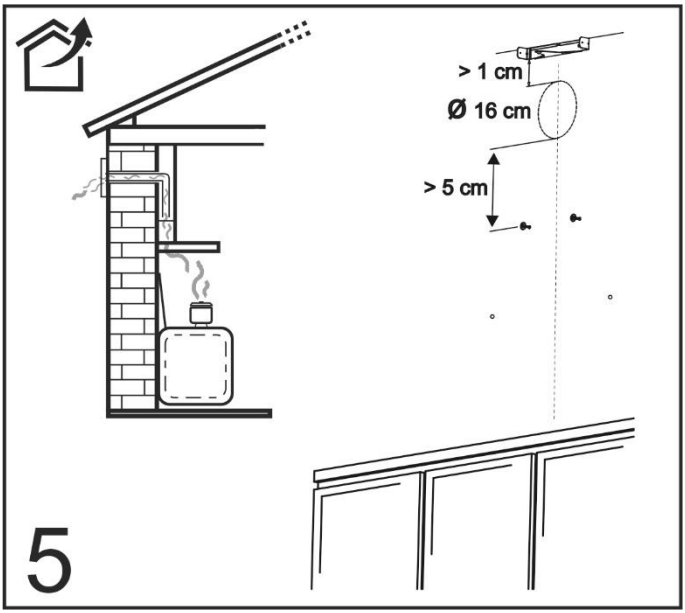
IT	**Cappa aspirante**	**Istruzioni di montaggio e d'uso**
EN	**Exhaust hood**	**Instruction on mounting and use**
FR	**Hotte**	**Prescriptions de montage et mode d'emploi**
DE	**Dunstabzugshaube**	**Montage- und Gebrauchsanweisung**
PT	**Exaustor**	**Instruções para montagem e utilização**
ES	**Campana extractora**	**Montaje y modo de empleo**
NL	**Afzuigkap**	**Montagevoorschriften en gebruiksaanwijzingen**
SV	**Köksfläkt**	**Monterings- och bruksanvisningar**
DA	**Emhætte**	**Bruger- og monteringsvejledning**
NO	**Kjøkkenventilator**	**Instrukser for montering og bruk**
RU	**Вытяжка**	**Инструкции по монтажу и эксплуатации**
PL	**Okap kuchenny**	**Instrukcja montażu i obsługi**
AR	شفاط العادم	تعليمات التركيب والاستخدام

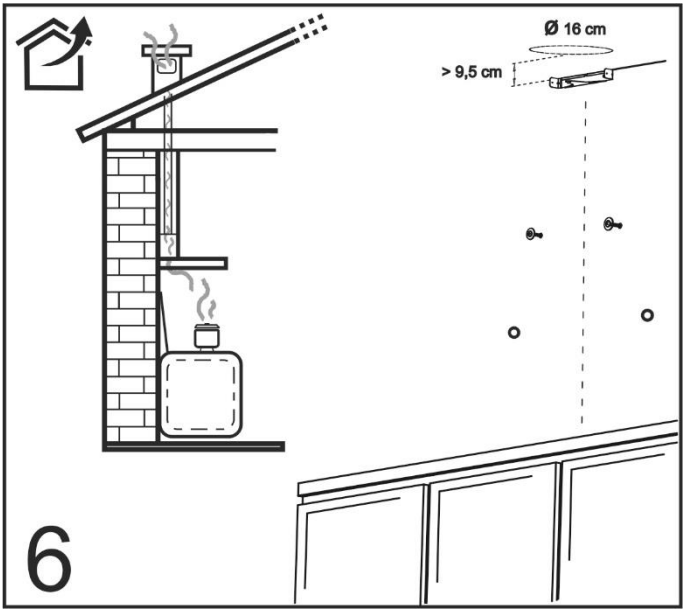

1

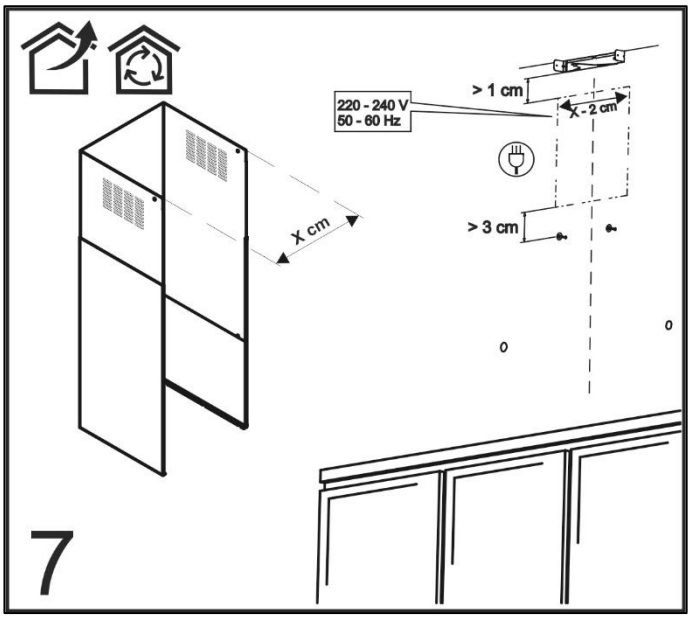

x 2
2 x Ø 8 mm
≥ 65 cm
2

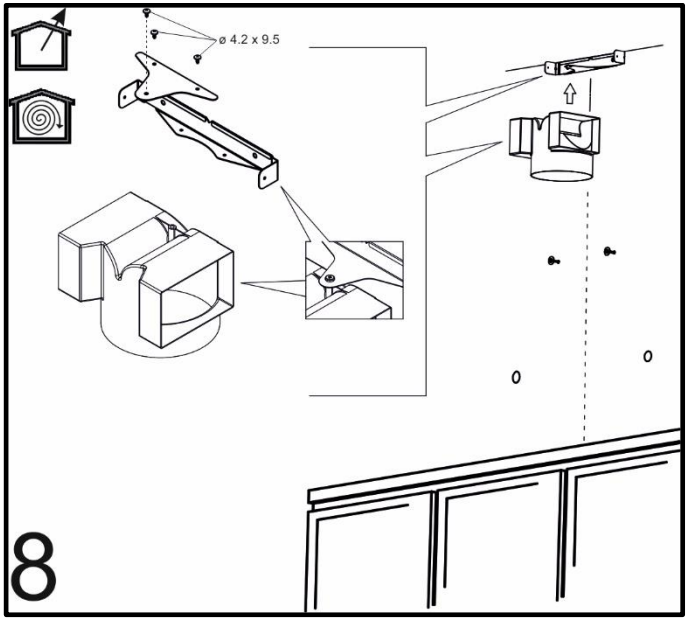

5mm
3

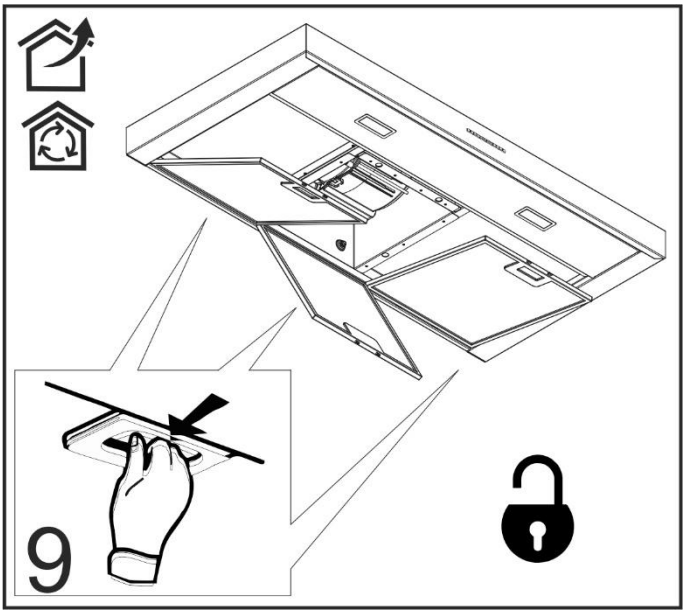

2xØ 8mm
4

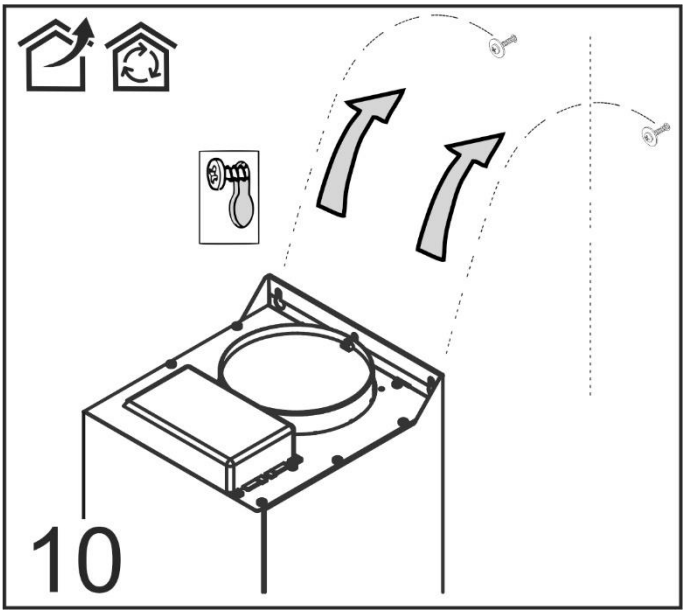

> 1 cm
Ø 16 cm
> 5 cm
5

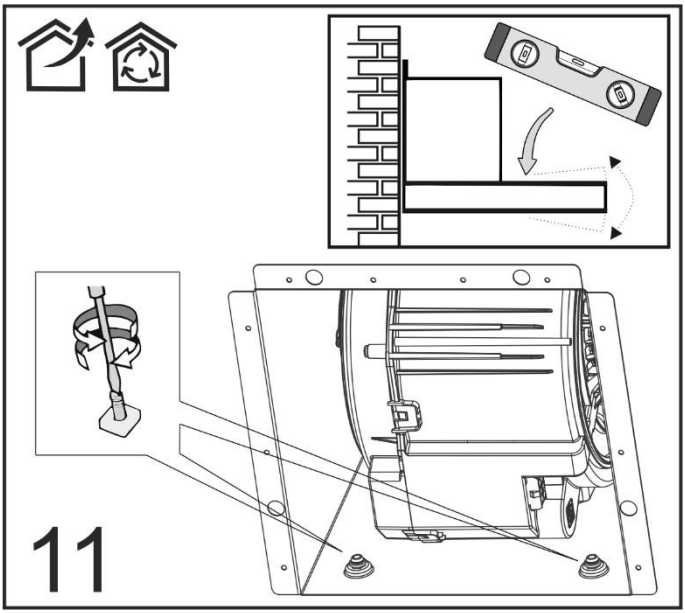

Ø 16 cm
> 9,5 cm
6

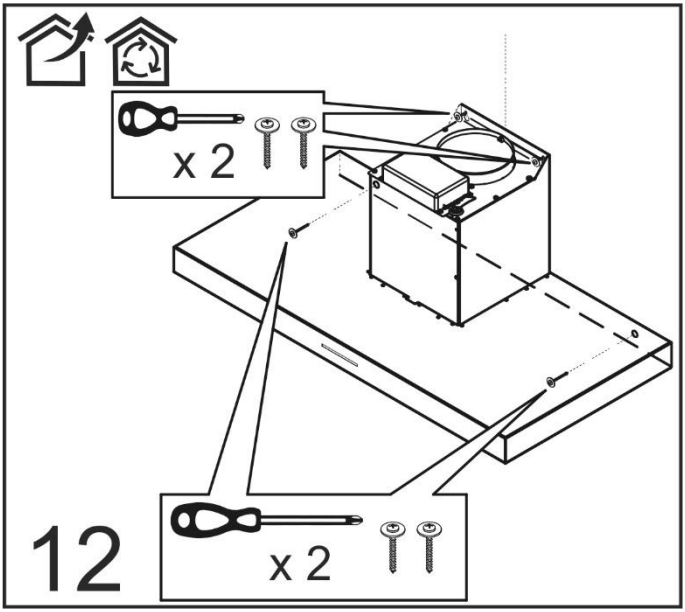

220 - 240 V
50 - 60 Hz
> 1 cm
X - 2 cm
X cm
> 3 cm
7

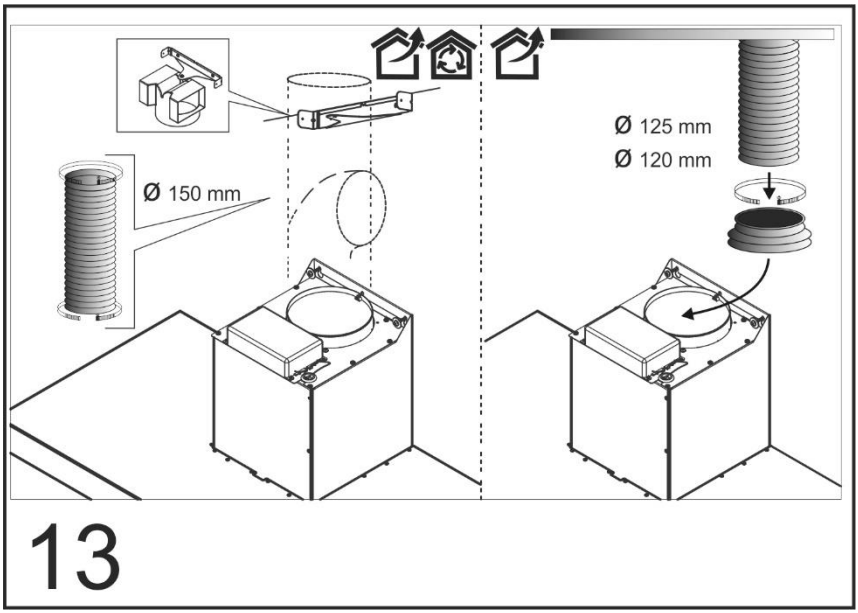

ø 4.2 x 9.5
8

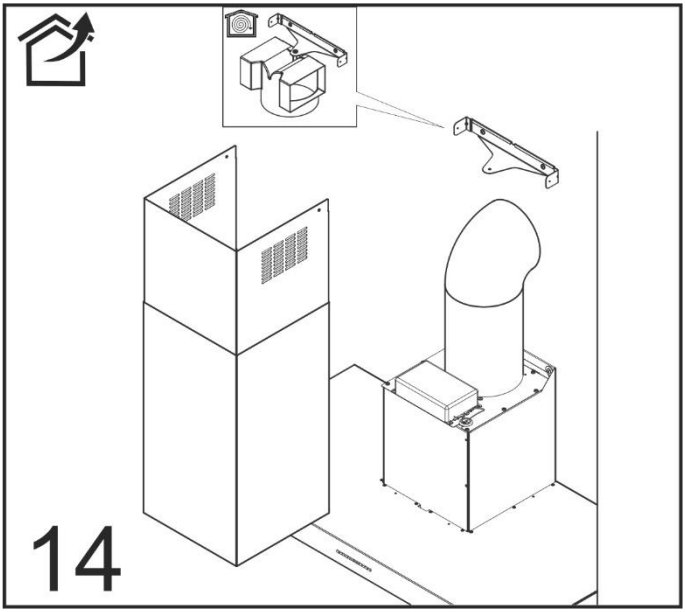

9

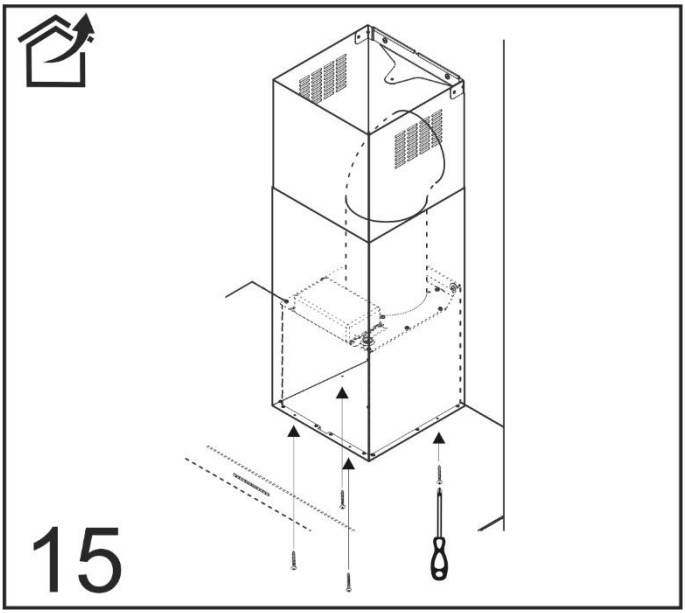

10

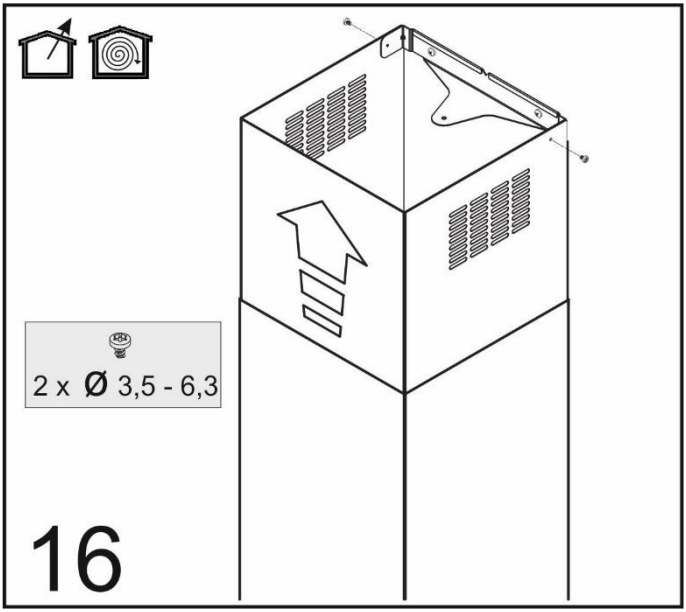

11

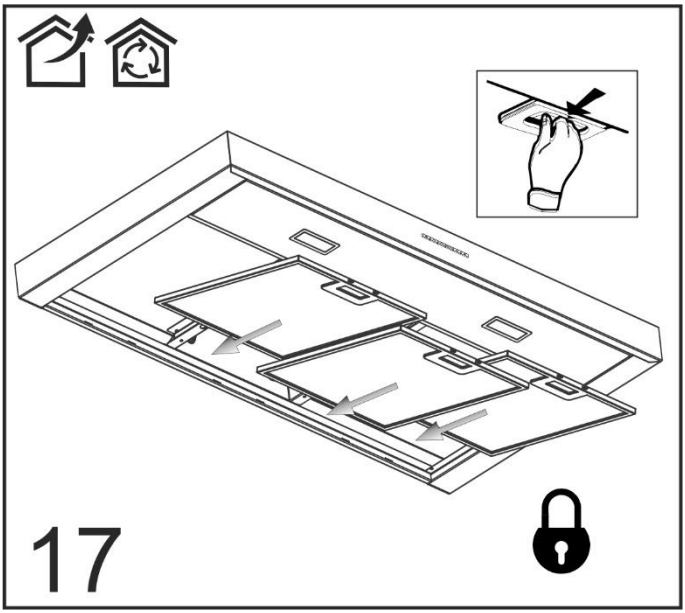

x 2
12
x 2


Ø 150 mm
Ø 125 mm
Ø 120 mm
13


14


15


2 x Ø 3,5 - 6,3
16


17

ÖVERSÄTTNING AV BRUKSANVISNING I ORIGINAL

Säkerhetsanvisningar

Läs samtliga anvisningar

Följ instruktionerna i denna bruksanvisning mycket noggrant. Tillverkaren avsäger sig allt ansvar för eventuella problem, skador eller olyckor som uppstått på grund av att instruktionerna i denna bruksanvisning inte har följts.

Köksfläkten har tagits fram för att suga upp rök och ångor från matlagning, och är avsedd uteslutande för hushållsbruk.

Fläktens utseende kan skilja sig åt från bilderna i detta häfte utan att det har någon inverkan på instruktionerna för användning, underhåll och installation.

! denna bruksanvisning ska sparas för framtida referens. Försäkra dig om att den följer med produkten vid försäljning, överlåtelse eller flytt.

! Läs instruktionerna noggrant: de innehåller viktig information om installation, användning och säkerhet.

! Gör inga elektriska eller mekaniska justeringar på produkten eller utsugskanalerna.

! Kontrollera att samtliga komponenter är i oskadat skick innan apparaten installeras. Kontakta i annat fall återförsäljaren och fortskrid inte med installationen.

Obs: Delar som markerats med symbolen "(*)" är tillval som endast förekommer på vissa modeller eller delar som inte medföljer och som måste köpas separat.

⚠ Varningar

Varning! Anslut inte in apparaten till elnätet förrän installationen är fullständigt klar.

Koppla bort köksfläkten från elnätet genom att ta ur kontakten eller slå från bostadens huvudströmbrytare innan något rengörings- eller underhållsarbete inleds.

Använd arbetshandskar under samtliga installations- och underhållsarbeten.

Apparaten är inte avsedd att användas av barn eller personer med nedsatt fysisk eller mental förmåga, eller som saknar erfarenhet och kunskap om apparatens användning, såvida de inte övervakas eller

instrueras i att använda apparaten av vuxna med ansvar för deras säkerhet. Håll uppsikt över barn så att de inte leker med apparaten.
Använd aldrig köksfläkten om gallret inte är korrekt monterat!
Köksfläkten får ALDRIG användas som avställningsyta, om detta inte anges uttryckligen.
Rummet där köksfläkten installeras ska ha tillräckligt god ventilation om köksfläkten används samtidigt som andra apparater som drivs med gas eller andra bränslen.
Den utsugna luften får inte ledas genom en rökgaskanal som används för avledning av rök från apparater som förbränner gaser eller andra bränslen.
Det är strängt förbjudet laga mat med öppen låga under fläkten.
Användning av öppen låga skadar filtren och kan ge upphov till brand, och ska således undvikas.
Fritering ska göras under uppsikt för att förhindra att överhettad olja fattar eld.
När spishällen är i bruk kan köksfläktens åtkomliga delar bli varma.
Tekniska åtgärder och säkerhetsåtgärder för rökavledning ska genomföras i enlighet med bestämmelser från lokala myndigheter.
Köksfläkten ska rengöras regelbundet, både invändigt och utvändigt (MINST EN GÅNG I MÅNADEN, och alltid i överensstämmelse med vad som uttryckligen anges i underhållsanvisningarna i denna bruksanvisning).
Försummelse att följa anvisningarna för rengöring av fläkten och byte och rengöring av filtren medför brandrisk.
Använd eller lämna inte fläkten innan lamporna är korrekt installerade eftersom det föreligger risk för elektrisk stöt.
Tillverkaren avsäger sig allt ansvar för eventuella problem, skador eller olyckor som uppstått på grund av att instruktionerna i denna bruksanvisning inte har följts.
Denna apparat är märkt i enlighet med Europeiskt direktiv 2002/96/EG, Waste Electrical and Electronic Equipment (WEEE). Genom att försäkra sig om att produkten kasseras på korrekt sätt bidrar användaren till att förebygga potentiella negativa effekter på miljö och hälsa.

Symbolen  på produkten eller den medföljande dokumentationen anger att denna produkt inte ska hanteras som hushållsavfall, utan lämnas till en station för återvinning av elektrisk och elektronisk apparatur. Kassera apparaten i enlighet med lokala bestämmelser om avfallshantering. För ytterligare information gällande hantering, återanvändning och återvinning av denna produkt, vänligen kontakta lämplig avdelning på er lokala myndighet, ert företag för hämtning av hushållsavfall eller den butik där produkten köptes.
Apparaturen har planerats, testats och framställts i enlighet med standarder gällande:

- Säkerhet: SS-EN 60335-1; SS-EN 60335-2-31, SS-EN 62233.
- Prestanda: SS-EN 61591; ISO 5167-1; ISO 5167-3; ISO 5168; SS-EN 60704-1; SS-EN 60704-2-13; ISO 3741; SS-EN 50564; CEI 62301.
- EMC: SS-EN 55014-1; CISPR 14-1; SS-EN 55014-2; CISPR 14-2; SS-EN 61000-3-2; SS-EN 61000-3-3.

Rekommendationer för en korrekt användning i syfte att minska miljöpåverkan: Före matlagning, sätt igång fläkten på den lägsta hastigheten och låt den vara igång några minuter efter att matlagen avslutats. Öka hastigheten endast om det förekommer stora mängder rök och ånga, och använd booster-funktionen endast i undantagsfall. Byt ut kolfiltret/-filtren vid behov för att bevara systemet för luktreducering i gott skick. Rengör fettfiltret vid behov för att bevara det i gott skick. För att optimera effektiviteten och minimera buller ska man använda en kanal med den maximala diameter som finns angiven i denna bruksanvisning.

OBSERVERA! Underlåtelse att installera skruvar och fästanordningar i enlighet med dessa anvisningar kan ge upphov till elektriska risker.

Användning

Köksfläkten har framställts för att användas med frånluftsfunktion som innebär att luften avleds, eller med filtreringsfunktion som innebär att luften återcirkuleras.



Version med frånluftsfunktion

Ångan leds bort via en utsugskanal som är fäst till kopplingsflänsen.
Kanalen och kopplingsringen ska ha samma diameter.
Varning! Utsugskanalen medföljer ej, utan måste köpas separat.
På den horisontella delen ska kanalen luta lätt uppåt (cirka 10°), så att luften leds ut lättare.
Om fläkten är försedd med kolfilter ska dessa avlägsnas.
Koppla fläkten till utsugskanaler och vägguttag med samma diameter som luftuttaget (kopplingsfläns).
Att använda kanaler och vägguttag med mindre diameter reducerar utsugningsförmågan och ökar ljudnivån avsevärt.
Tillverkaren avsäger sig allt ansvar om dessa instruktioner inte följs.

! Använd en kanal med minsta nödvändiga längd.
! Använd en kanal med så få böjningar som möjligt (maximal böjningsvinkel: 90°).
! Undvik drastiska ändringar i kanalens tvärsnitt.
! Använd en kanal med så jämn insida som möjligt.
! Kanalen ska vara tillverkad av godkänt material.



Version med filtreringsfunktion

Den utsugna luften avfettas och deodoriseras innan den leds tillbaka in i rummet. För att kunna använda köksfläkten i denna version måste ett extra filtreringssystem med aktivt kol installeras.
Modeller utan sugmotor fungerar endast i versionen med frånluftsfunktion och måste kopplas till en extern utsugningsanordning (tillhandahålls ej).
Anslutningsinstruktioner tillhandahålls med den externa uppsugningsanordningen.

Installation

Avståndet mellan den yta som grytorna på spishällen stöds mot och köksfläktens nedre del ska vara minst 50 cm för elektriska spishällar, och 65 cm för gashällar eller kombinerade versioner.

Om installationsanvisningarna till gashällen rekommenderar ett större avstånd än det som anges ovan, måste man hänsyn tas till detta.



Elektrisk anslutning

Nätspänningen ska motsvara det spänningsvärde som anges på etiketten med specifikationer som finns på fläktens insida. Om köksfläkten är försedd med stickkontakt ska den kopplas in i ett eluttag som överensstämmer med gällande standarder och som är lättillgängligt även efter installation. Om det saknas stickkontakt (direkt anslutning till nätet) eller om kontakten inte är placerad på en plats som är åtkomlig efter installation, ska man använda en tvåpolig brytare som garanterar en fullständig frånkoppling i enlighet med villkoren i överspänningskategori III, i överensstämmelse med installationsreglerna.

OBSERVERA! Kontrollera alltid att nätkabeln är korrekt installerad innan ni kopplar in fläkten till elnätet igen och säkerställer att den fungerar korrekt.

Fläkten är försedd med en särskild strömsladd; om den skadas ska en ny beställas från den tekniska serviceavdelningen.

Spara dessa anvisningar

Montering

Innan installationen påbörjas:

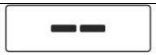
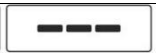
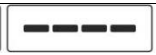
- Kontrollera att den inköpta produktens mått är lämpliga för installationsplatsen.
- Ta bort det/de aktiva kolfiltret/-en om sådana finns (se även motsvarande avsnitt). Det/de ska sättas tillbaka endast om fläkten ska användas i version med filtreringsfunktion.

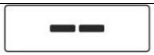
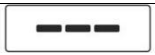
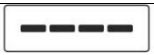
- Kontrollera på fläktens insida att inte finns något medföljande material som placerats där inför transporten (t.ex. påsar med skruvar, garanti etc.). I sådant fall ska det tas bort och sparas.
- Koppla om möjligt från och ta bort möbler under och runt fläktens installationsområde (vägg eller tak) för att få bättre åtkomst. Skydda i annat fall möblerna och samtliga delar som berörs av installationen så gott det går. Välj en plan yta där fläkten och de medföljande delarna ska placeras och täck den med ett skydd.
- Kontrollera dessutom att det i närheten av fläktens installationsområde (i ett område som är tillgängligt även efter att fläkten monterats) finns ett eluttag och att det är möjligt att koppla in till en anordning för rökgasavledning mot utsidan (endast version med frånluftsfunktion).
- Utför alla nödvändiga murarbeten (t.ex. installation av eluttag och/eller borrning av hål för kanalgenomföring).

Fläkten är försedd med expansionspluggar som passar de flesta typer av väggar/tak. Ni bör dock kontakta en behörig tekniker som kan säkerställa att materialen är anpassade efter typ av vägg/tak. Väggen/taket måste vara tillräckligt stabilt för att tåla fläktens vikt.

Funktion

Använd den högsta hastigheten endast om det förekommer en hög koncentration av ångor i köket. Vi rekommenderar att ni sätter igång utsugningen 5 minuter innan matlagningen startas och att den lämnas igång cirka 15 minuter efter att tillagningen avslutats.

 1	 2	 3	 4	 5	 6
	**ON/OFF fläkt och första hastigheten:** tryck på **knappen 1** för att starta fläkten. Lysdioden under ikonen tänds. För att stänga av fläkten ska lägsta hastighet ställas in genom att trycka på **knappen 1** och därefter trycka på **knappen 1** en gång till för att stänga av.
	**Andra hastigheten:** kan väljas först när fläkten satts igång
	**Tredje hastigheten:** kan väljas först när fläkten satts igång
	**Intensiv hastighet (boost):** denna hastighet är tidsinställd. Tidsinställningen är på **5 minuter,** varefter utsugningshastigheten återställs till **hastighet 3**. För att inaktivera funktionen innan tiden passerat, tryck på **knapp 1, 2 eller 3**. Fläkten ställs in till önskad hastighet.

 1	 2	 3	 4	 5	 6
	**Timer:** Programmerar automatisk avstängning av fläkten. Tryck på **knapp 5** med fläkten igång på vilken hastighet som helst; motsvarande lysdiod börjar blinka för att tala om att denna funktion är tidsinställd till **15 minuter**. Hastigheten kan ändras under denna tid. Tryck på **knappen 5** igen för att stänga av timern eller stäng av fläkten genom att trycka på **knappen 1**; lysdioden är släckt och funktionen inaktiverad. Fläkten ställs automatiskt till läget **OFF** med samtliga lysdioder släckta när funktionen avslutats.
	**Funktion med återcirkulation** När denna funktion är aktiverad sätts motorn igång under **10 minuter** och stängs därefter av under **50 minuter**, varje timme **under 24 timmar**. För att aktivera funktionen för rengöring av luften, tryck och håll in **knappen 5** under **3 sekunder**; den lampförsedda knappen **5** lyser hela tiden. För att stänga av funktionen, håll **knappen 5** intryckt under **3 sekunder**. Fläkten är nu avstängd.
	**ON/OFF Lampor**.

Signalering om fettfilter

Efter 100 timmars användning tänds **lysdioden på knapp 5** och lyser med fast sken. När denna signalering visas måste det installerade fettfiltret rengöras.

Signaleringen visas när köksfläkten är ställd på **OFF Utsug**. För att ta bort fettfiltersignaleringen, tryck in **knappen 1** under cirka **3 sekunder** tills signaleringen försvinner.

Underhåll

OBSERVERA! Koppla bort köksfläkten från elnätet genom att ta ur kontakten eller slå från bostadens huvudströmbrytare innan något rengörings- eller underhållsarbete inleds.

Rengöring

Köksfläkten ska rengöras regelbundet (minst lika ofta som fettfiltren underhålls), både invändigt och utvändigt. Rengör med en trasa som fuktats med neutralt rengöringsmedel. Undvik produkter som innehåller slipmedel. **ANVÄND INTE ALKOHOL!**

Varning: Underlåtelse att följa anvisningarna för rengöring av apparaten och byte av filtren medför brandrisk. Följ därför de rekommenderade instruktionerna noggrant.

Tillverkaren avsäger sig allt ansvar för eventuella skador på motorn och bränder som orsakats av ett felaktigt utfört underhållsarbete eller underlåtelse att följa ovannämnda anvisningar.

Fettfilter
Innesluter fettpartiklar från matlagningen. Ska rengöras en gång i månaden (eller när systemet som anger att filtren är mättade - i förekommande fall - informerar om det) med ett milt rengöringsmedel, antingen för hand eller i diskmaskin på ett kort program med låg temperatur.
Vid rengöring i diskmaskin kan fettfiltret i metall ändra färg, men det påverkar inte dess filtreringsförmåga på något som helst sätt.
Dra i handtaget med fjädring för att montera loss fettfiltret.

***ICKE tvättbart aktivt kolfilter (gäller endast modeller som är försedda med sådant)**
Innesluter oangenäma dofter från matlagningen. Filtret mättas efter en tid som varierar beroende på typ av kök och hur ofta fettfiltret rengörs. Patronen måste dock bytas ut minst var fjärde månad. Detta filter kan INTE tvättas eller regenereras.

***Tvättbart aktivt kolfilter (gäller endast modeller som är försedda med sådant)**
Innesluter oangenäma dofter från matlagningen. Kolfiltret kan tvättas varannan månad i varmt vatten med lämpligt rengöringsmedel, eller i diskmaskin vid 65 °C (vid rengöring i diskmaskin ska man köra ett fullt diskprogram utan någon disk i maskinen).
Avlägsna överflödigt vatten och se noga till att inte skada filtret. Ta därefter bort mattan som sitter i plastramen och sätt in i ugnen **under 10 minuter vid 100 °C** så att filtret torkar helt.
Byt ut mattan var 3:e år och varje gång duken är skadad.

Byta lampor
Köksfläkten är försedd med en belysningssystem baserat på LED-teknik.
LED-lamporna säkerställer en optimal belysning, varar upp till 10 gånger längre än traditionella lampor och möjliggör en energibesparing på upp till 90%.
För byte av led-lamporna, kontakta teknisk service.